

LESSON NOTES

Upper Intermediate S5 #8 Murderous Tendencies are Revealed in Japan

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 6 Vocabulary Phrase Usage
- 7 Grammar

8

KANJI

1. アナウンサー: 毒を入れたリンゴを「幸せになれるリンゴだ」と偽って渡し、義理の娘の殺害を謀ったとして、警察は 王野妃容疑者 41歳を 逮捕しました。
取り調べに対し妃容疑者は「鏡が私より義理の娘の方が美しいと言ったので、殺そうと思った。」「あの子はいつも目の上のこぶだった。」などと述べているそうです。
また、被害者の白雪姫さんは本日、森病院より退院しました。インタビューをお聞きください。
2. 白雪姫: 「みなさんのお陰で助かりました。ありがとうございます。
義理の母は誤解されがちなのですが、本当はいい人なんです。
病気がちな父をずっと世話してくれました。
私が風邪気味の時には薬や食事を作ってくれました。
父が亡くなってから、義母はずっと家に引きこもりがちでした。
きっと寂しかったんだと思います。」
3. 王子: おー！何て素晴らしい人なんだ。決めた！僕はこの人と結婚する。
4. 大臣: かしこまりました。王子様。
5. <会話を通して聞く>

KANA

1. アナウンサー: どくをいれたリンゴを「しあわせになれるリンゴだ」といつわってわたし、ぎりのむすめのさつがいをはかったとして、けいさつはおうのきさきようぎしゃ よんじゅういっさいをたいほしました。とりしらべにたいし きさきようぎしゃは「かがみがわたしよりぎりのむすめのほうがうつくしいといたので、ころそうとおもった。」「あのこはいつもめのうえのこぶだった。」などとのべているそうです。
- また、ひがいしゃのしらゆきひめさんはほんじつ、もりびょういんよりたいいんしました。インタビューをおききください。
2. しらゆきひめ: みなさんのおかげでたすかりました。ありがとうございます。ぎりのはははごかいされがちなのですが、ほんとうはいいひとなんです。
- びょうきがちなちちをずっとせわしてくれました。わたしがかぜぎみのときにはくすりやしよくじをつくってくれました。
- ちちがなくなってから、ぎぼはずっといえにひきこもりがちでした。
- きっとさびしかったんだとおもいます。」
3. おうじ: おー！なんてすばらしいひとなんだ。きめた！ぼくはこのひととけっこんする。
4. だいじん: かしこまりました。おうじさま。

ROMANIZATION

1. ANAUNSĀ: Doku o ireta ringo o "Shiawase ni nareru ringo da" to itsuwatte watashi, giri no musume no satsugai o hakatta to shite, keisatsu wa Ōno Kisaki yōgisha yon-jū issai o taiho shimashita.
Torishirabe ni taishi Kisaki yōgisha wa "Kagami ga watashi yori giri no musume no hō ga utsukushii to itta node, korosō to omotta."
"Ano ko wa itsumo me no ue no kobu datta." nado to nobete iru sō desu.
Mata, higaisha no Shirayuki Hime-san wa honjitsu, Mori byōin yori taiin shimashita. Intabyū o okiki kudasai.

2. SHIRAYUKI HIME: "Mina-san no okage de tasukarimashita. Arigatō gozaimasu.
Giri no haha wa gokai saregachi na no desu ga, hontō wa ii hito na n desu.
Byōki gachi na chichi o zutto sewa shite kuremashita.
Watashi ga kazegimi no toki ni wa kusuri ya shokuji o tsukutte kuremashita.
Chichi ga nakunatte kara, gibo wa zutto ie ni hikikomori gachi deshita.
Kitto sabishikatta n da to omoimasu."

3. ŌJI: Ō! Nante subarashii hito na n da. Kimeta! Boku wa kono hito to kekkon suru.

4. DAIJIN: kashikomarimashita. ōjisama.

ENGLISH

1. NEWS ANNOUNCER: Having given her stepdaughter a poisoned apple, telling her "Eating this apple will bring you happiness," suspect Kisaki Ōno was yesterday arrested by police on the charge of attempted murder.
On being questioned, suspect Ōno is said to have stated, "The mirror said my stepdaughter was more beautiful than me, so I thought I'd kill her," and "That girl was always a thorn in my side."
Furthermore, the victim, Ms. Snow White, was today discharged from Forest Hospital. Please listen to our interview with her.

CONT'D OVER

2. SNOW WHITE: I was saved thanks to everyone here. Thank you.
My stepmother tends to be often misunderstood, but she's really a good person.
She took care of my father, who was prone to illness, for a long time.
The times when I had a slight cold, she made medicine and cooked food for me.
After my father died, my stepmother became prone to shutting herself away indoors the whole time, shunning other people.
I think she was just lonely.
3. PRINCE: Oh! What a wonderful person! I've made up my mind! I'm going to marry this girl.
4. CABINET MINISTER: Certainly, your Majesty.

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
引きこもる	ひきこもる	hikikomoru	to shut oneself up indoors ;V1
鏡	かがみ	kagami	mirror
謀る	はかる	hakaru	to plot, to attempt;V1
偽る	いつわる	itsuwaru	to deceive, to cheat;V1
述べる	のべる	noberu	to state, to mention; V2
容疑者	ようぎしゃ	yōgisha	suspect
逮捕	たいほ	taiho	arrest, capture
取り調べ	とりしらべ	torishirabe	investigation (by police)
殺害	さつがい	satsugai	killing, murder
義理の-	ぎりの-	giri no-	-in-law, step-

SAMPLE SENTENCES

<p>兄は家に引きこもってゲームばかりしている。</p> <p><i>Ani wa uchi ni hikikomotte gēmu bakari shite iru.</i></p> <p>My older brother shuts himself up indoors and does nothing but playing computer games.</p>	<p>彼は、鏡の中の自分を見てニヤニヤ笑った。</p> <p><i>Kare wa kagami no naka no jibun o mite niyaniya waratta.</i></p> <p>He grinned at himself in the mirror.</p>
<p>彼らは悪事を謀った。</p> <p><i>Karera wa akuji o hakatta.</i></p> <p>They plotted a crime.</p>	<p>彼女は、20歳だと偽った。</p> <p><i>Kanojo wa hatachi da to itsuwatta.</i></p> <p>She pretended to be 20 years old.</p>
<p>あなたの意見を、400字以内で述べなさい。</p> <p><i>Anata no iken o yonhyaku-ji inai de nobenasai.</i></p> <p>State your opinion within 400 characters.</p>	<p>この事件には3人容疑者がいる。</p> <p><i>Kono jiken ni wa san-nin yōgisha ga iru.</i></p> <p>There are three suspects in this incident.</p>
<p>犯人を逮捕した。</p> <p><i>Han'nin o taiho suru.</i></p> <p>The criminal was arrested.</p>	<p>その男は警察の取り調べ中に泣き出した。</p> <p><i>Sono otoko wa keisatsu no torishirabechū ni nakidashita.</i></p> <p>The man started crying during the police investigation.</p>
<p>男は通行人を殺害しようとした。</p> <p><i>Otoko wa tsūkōnin o satsugai shiyō to shita.</i></p> <p>The man was attempting to kill passersby.</p>	<p>義理の母の誕生日に花束をあげました。</p> <p><i>Giri no haha no tanjōbi ni hanataba o agemashita.</i></p> <p>I gave a bouquet of flowers for my mother-in-law's birthday.</p>

VOCABULARY PHRASE USAGE

目の上のこぶ (めのうえのこぶ)

Kobu means "bump" or "swelling," and *me no ue no kobu* literally means "a bump on one's eye." If there were a bump on your eye, you would feel annoyed...right? So, this expression indicates a source of irritation or annoyance. It corresponds to "a thorn in one's side" or "a pain in the neck" in English.

義理の(ぎり の)

Giri indicates the sense of duty. When it's followed by the particle *no* and a noun indicating a family member, *giri no* means "in-law."

For Example:

1. 義理の娘 (ぎり の むすめ)
"daughter-in-law"
2. 義理の父 (ぎり の ちち)
"father-in-law"

GRAMMAR

The Focus of This Lesson Is *-Gachi* and *-Gimi*.

母はずっと家に引きこもりがちでした。

はは は ずっと うちに ひきこもり がち でした。

"My mother was prone to shutting herself away indoors the whole time."

In this lesson, you'll learn the usage of the suffixes *-gachi* and *-gimi*, which both indicate tendency.

気味 (*-Gimi*) "-Like," "-Looking," "-Looked"

-Gimi is a suffix following the *-masu* stem of a verb or noun and adds the idea of "a little -," "a touch of -," or "having a tendency of -." It usually indicates an undesirable tendency.

Formation

[Verb; *masu* stem] + ぎみ

- ふとる "to gain weight" → ふとりぎみ "a little overweight"
- つかれる "to get tired" → つかれぎみ "slightly tired"

[Noun] + ぎみ

- かぜ "a cold" → かぜぎみ "a touch of a cold"

- ノイローゼ "neurosis" → ノイローゼぎみ "slightly neurotic"

Sample Sentences

1. 風邪気味で、頭が痛い。
かぜぎみで あたま が いたい。
"I have a touch of a cold, and I have a headache."
2. 太り気味の人の方が痩せている人より長く生きるという記事を読んだ。
ふとりぎみのひとのほうはやせているひとよりながくいきる という きじ
を よんだ。
"I read an article saying plump people live longer than skinny people."
3. 雨が続いたので、工事が遅れ気味です。
あめがつづいたので、こうじがおくれぎみです。
"Because it's been raining constantly, the construction work is slightly behind
schedule."

がち (-Gachi) "Tend To," "Be Apt To," "Be Prone To"

-Gachi is a suffix that follows the *-masu* stems of certain verbs or nouns and that expresses an undesirable tendency. It indicates that something tends to happen often or easily.

Formation

[Verb; *masu* stem] + がち

- わすれる "to forget" → わすれがち "to tend to forget," "forgetful"
- おこる "to happen" → おこりがち "to tend to happen"

[Noun] + がち

- びょうき "illness" → びょうきがち "to often get ill," "prone to getting ill"

- るす "being away from home" → るすがち "to tend to be away from home"

Sample Sentences

1. 最近田中さんは会社を休みがちです。
さいきん たなかさん は かいしゃ を やすみがちです。
"Mr./Ms Tanaka tends to be absent from work these days."
2. 私は子供のとき、病気がちでした。
わたしは こども の とき、 びょうきがちでした。
"When I was a child, I was prone to getting ill."

Comparison

Please compare the following sentences.

1. 今朝、電車が遅れ気味でした。
けさ、でんしゃ が おくれぎみでした。
"The train was running a little behind schedule this morning."
2. 最近、電車が遅れがちです。
さいきん、でんしゃ が おくれがちです。
"The train tends to run behind schedule lately."

Examples from This Lesson

1. 義理の母は誤解されがちなのですが、本当はいい人なんです。
"My stepmother tends to be often misunderstood, but she's really a good person."
2. 病気がちな父の世話をずっとしてくれましたし、私が風邪気味の時には薬や食事を作ってくれました。
"She took care of my father, who was prone to illness, for a long time, and the times when I had a slight cold, she made medicine and cooked food for me."
3. 母はずっと家（うち）に引きこもりがちでした。
"My mother was prone to shutting herself away indoors the whole time."